

John Cale, nasce in Galles nel 1942 e si trasferisce a New York all'età di 21 anni. E' fondatore con Lou Reed dei Velvet Undeground, autore di bellissime canzoni con Brian Eno e produttore degli Stooges di Iggy Pop e di Patti Smith. Con Andy Warhol e Lou Reed percorre e manipola il rock, nella New York degli anni '60, anticipando il movimento punk. La sua musica è sempre in bilico tra semplicità e complessità: dalla poco nota *Rosegarden* funeral of sores alla celeberrima interpretazione della canzone Hallelujah, scritta Leonard Cohen. Le parole di Hallelujah sono un luminoso canto di dolore e di felicita' riguardante l'amore. John Cale ne ha dato bellissime intepretazioni. Ma anche di Rosegarden funeral of sores ci sono state interpretazioni memorabili, tra cui le più famose furono del gruppo dark londinese *Bauhaus* che incisero la cover nel loro primo disco *In the flat field* del 1980 e non mancarono nei loro concerti di riprodurla, tanto da farla propria anche verso i fans. L'ascoltai la prima volta dal vivo nel 1981. L'anno scorso è stata riproposta anche all'Alcatraz di Milano, nell'ultimo tour del ricomposto gruppo di Peter Murphy. Bellezza, morte, dolore, fastidio, rabbia, invidia, rancore, amore, ironia, non manca niente, le emozioni sono elencate una ad una con freddo distacco, come per presa visione. Sotto ci sono i link YouTube per la versione discografica di *John Cale* e una delle prime interpretazioni dei *Bauhaus*. Non è escluso un contrario, anzi è parte dei fatti.

John Cale - Rosegarden Funeral of Sores

Bauhaus - Rosegarden Funeral of Sores (live)

Rosegarden funeral of sores

Virgin mary was tired
So tired
Tired of listening to gossip
Gossip and complaints

They came from next door

And a bewildered stream of chatter
From all sorts of
All sorts of
Untidy whores

Came from next door Came from next door

But some men are chosen from the rest But their disappointment runs with their guests Never would be invited to the funeral rosegarden

But their choice don't seem to matter
They got swollen breasts and lips that putter
And their choice of matter and their scream of chatter
Is just a little parasitic scream of whores
Screaming whores
In the rosegarden funeral of sores

Virgin mary was tired So tired of listening to gossip Gossip and complaints

In the
In the
Rosegarden
Rosegarden funeral of sores

Il funerale dei dolori nel roseto

La Vergine Maria era stanca
Tanto stanca
Stanca di ascoltare pettegolezzi
Pettegolezzi e lamentele
Sono arrivati dalla porta accanto
E uno sconcertante flusso di chiacchiere
Da ogni tipo di
Ogni tipo di
Prostitute disordinate
Sono arrivate dalla porta accanto

Rosegarden funeral of sores

Martedì, 23 Dicembre 2008 23:08 Di Pino Timpani

> Sono arrivate dalla porta accanto Ma alcuni uomini sono prescelti fra gli altri Ma la loro delusione corre coi loro ospiti Non sarebbero mai stati invitati al rosaio del funerale Ma la loro scelta non sembra avere importanza Si ritrovarono col petto gonfio e le labbra che centrano le buche E la loro scelta di campo, e il loro grido di chiacchiere È solo un piccolo parassitico grido di prostitute Prostitute che gridano Il funerale dei dolori nel roseto La Vergine Maria era stanca Tanto stanca di ascoltare pettegolezzi Pettegolezzi e lamentele Nel Nel Roseto Il funerale dei dolori nel roseto